

DIARIO DE TENERIFE

PERIÓDICO DE INTERESES GENERALES, NOTICIAS Y ANUNCIOS

GEOGRAPHIC SITUATION

Latitude N: 28°, 28' 30"
Longitude: 16°, 15' 09" W. of Greenwich

SANTA CRUZ DE TENERIFE

SITUACIÓN GEOGRÁFICA (FARO DEL MUELLE)
Latitude N: 28°, 28' 30"
Longitude: 16° 2' 50" O de San Fernando

SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Latitude N. 28°, 28' 30"
Longitude, 16°, 33' 20" O de Paris

DIARIO DE TENERIFE

Se publica todos los días, excepto los domingos y fiestas de gran solemnidad

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En esta Capital, pueblos de la Provincia y Península española... un mes 2 ptas.
Extranjero... un año 32
Un número suelto, 10 céntimos.

TARIFA DE ANUNCIOS

Se admiten en cualquier idioma a 3 céntimos de peseta la línea sencilla de cuerpo 8 en la cuarta plana; a 5, en la tercera, y a 10 en la primera por cada una vez.

Se admiten abonos para anuncios permanentes con grandes descuentos.
Las esquelas mortuorias y de aniversario, en tamaño corriente, a 5 pesetas la primera inserción y a 4 la segunda.

Edictos, comunicados y reclamos, a precios convencionales.
La correspondencia al Director del DIARIO DE TENERIFE, D. Patricio Estévez...

Teléfono núm 79.

SECCIÓN COMERCIAL

Valores locales

Table with columns: ACCIONES, Tipo de emisión, Cotización. Rows include Explotación y canalización de aguas de Tenerife, Edificaciones y reformas urbanas, La Oportunidad, etc.

D (Dinero) - P (Papel)

Cambios de la Plaza

(DADOS POR LOS CORREDORES)

Abril, 16

Table of exchange rates for various locations: España, Londres, Onzas, Centenes, Libras, Luises.

Bolsa de Madrid

Cierre oficial del día 15

(P. R. TELEGRAMA)

Madrid, 15-6 t.

Director DIARIO DE TENERIFE.

Deuda perpétua, 4 p 8 interior a 71'95.
Id. amortizable 5 p 8, a 93'45.
Acciones del Banco de España, a 450'30.

CAMBIOS

Londres, vista, a pesetas 34'40 por £.
Paris, vista, a 37'00 p 8 P.

Almodóbar.

Observaciones meteorológicas

HECHAS A LAS 11 DE LA MAÑANA DE HOY

Table of meteorological observations: Barómetro, Termómetro a la sombra, Viento, Fuerza del viento, etc.

Gobierno Militar

ORDEN DE LA PLAZA

Servicio para mañana

Parada: El Regimiento Infantería de Canarias núm. 1.-Presidente de la Junta de provisiones el Teniente Coronel del mismo D. Adolfo Ernas...

naria el Comandante de la Zona de Reclutamiento D. Pedro Méndez Vega. Hospital y provisiones, el ger. capitán de dicha Zona D. S. rafin Vera del Pozo...

Sección Religiosa

Abril, 16

Santo de hoy-Santo Toribio de Liebana.
Santo de mañana.-San Aniceto.

CULTOS PARA MAÑANA

PARROQUIA MATRIZ

Misas rezadas de 7 a 7 y media; cantada a las 8; a las oraciones el Rosario.

PARROQUIA DE SAN FRANCISCO

Misas rezadas de 7 a 7 y media; cantada a las 8; a las oraciones el Rosario.

IGLESIA DEL PILAR

Misas rezadas de 5 y media a 7 y media; cantada a las 8; a las oraciones el Rosario.

Efemérides

16 Abril

1821. El rey de Portugal reconoce la Independencia de las Provincias Unidas.

Registro Civil

Abril, 15

NACIMIENTOS

Electra Duque y González. Isabel Castro y Viña. Ilse Gertrud Voibeck Voiglaender. Rafael Hernández y Concepción

DEFUNCIONES

Isabel Castro y Viña, natural de esta

ciudad, 3 días, Santa Isabel, 56.- Enteritis aguda.

Cirilo Rodríguez y Pérez, natural de Arico, 65 años, v. udo, puente Zarita.- Hemorragia cerebral.

MATRIMONIOS

No se inscribieron.

TELEGRAMAS

(De nuestro servicio particular)

Madrid, 15-18 (6 t.)

DIRECTOR DIARIO DE TENERIFE.

En la sesión de esta tarde en el Congreso, el Marqués de Villasegura se ha lamentado del abandono en que se tiene a las islas de la Gomera y el Hierro.

Le contestó el Sr. Canalejas, ofreciéndole que en el primer plan de obras que se forme se incluirán algunas de las más necesarias para aquellas islas.

Almodóbar

Madrid, 15-18'45 (6'45 t.)

DIRECTOR DIARIO DE TENERIFE.

El exministro de Hacienda señor Urzáiz ha buscado firmas para una enmienda que quería presentar manteniendo íntegro su proyecto fiduciario.

Solamente se la firmó el Sr. Celleruelo.

Después las ha buscado solo para autorizar la lectura.

El Sr. Sagasta ha ordenado a los ministeriales que no firmen.

Almodóbar.

Madrid, 15-19'30. (7'30 n.)

DIRECTOR DIARIO DE TENERIFE.

El jueves se leerá el proyecto de reforma de la ley del Jurado.

De Cuenca avisan que de entre los escambros de la torre desplomada de la Catedral, han sido extraídos dos niños que no obstante haber permanecido cuarenta y

ocho horas sepultados solo presentaron confusiones leves.

Almodóbar.

Madrid, 15-20'30 (8'30 n.)

Director DIARIO DE TENERIFE.

Mañana intervendrá en el debate político en el Congreso el señor Romero Robledo.

Combatirá duramente al Sr. Canalejas.

Telegramas de San Petersburgo, dan cuenta de que esta tarde ha sido allí asesinado el Ministro del Interior a causa de las medidas de represión dictadas recientemente.

Almodóbar.

(Los telegramas que preceden son de la propiedad particular del DIARIO DE TENERIFE, que prohíbe reproducirlos, alterarlos o modificarlos, sin su autorización, conforme a los artículos 31 de la ley de 10 de Enero de 1879 y 18 del Reglamento para ejecución de la misma de 18 de Septiembre de 1880.- El Gerente.)

CRÓNICA

Procedente de Buenos Aires y Montevideo, entró ayer tarde en nuestro puerto el vapor correo español Reina María Cristina. Dejó y tomó pasajeros y correspondencia; cargó frutos; se proyectó de carbón mineral, víveres y agua y salió para Génova y escalas, despachado por los Sres. Viuda e hijos de Juan La Roche.

Hoy han entrado los siguientes vapores:

Ardeola, inglés; procedente de Liverpool. Descargó y cargó mercancías y frutos y salió para el puerto de su procedencia y escalas, despachado por los Sres. Yoward Hermanos

Rheo, ruso; de Liverpool. Cargó frutos; tomó pasajeros y salió para el puerto de su procedencia, despachado por los Sres. Miller y C.ª

Numantia, alemán; de Hamburgo, Amberes y Londres. Tomó carbón, agua y víveres, y salió para San Francisco y escalas, despachado por los Sres. Hamilton y C.ª

Bloemfontein, inglés; del Cabo de Buena Esperanza. Cargó frutos; tomó carbón, agua y víveres y salió para Londres, despachado por los Sres. Elder, Dempster y C.ª

lo, cobrar ánimo y opinar que el médico era un asno.

Nicolás, sin embargo, había tenido conocimiento de que trataba de asegurar su vida. ¿Qué decirle ahora para que creyese que eran otros los motivos que le obligaban a dejar aquel asunto? El apuro era grande.

Arturo lo resolvió diciendo que había cambiado de idea hallando una combinación mejor. Bien, ¿pero cual?

Respecto a esto nada dijo.

El maestro de escuela olfateó el asunto y con destreza interrogó al agente que había puesto en relación con el marido de Aglae, supo el motivo en que se fundaba la negativa de la Compañía.

El primer sentimiento que experimentó fue el de una satisfacción íntima cuyo carácter ni siquiera trató de disimular. ¡Hacia tanto tiempo que esperaba! Ahora un hombre de ciencia, decía que Arturo había llegado al fin de su carrera, hasta el punto de no admitirle para asegurar su vida. Aquello equivalía a lograr su objeto, naturalmente, sin esfuerzos, por una gracia especial de la compasiva Providencia.

Era de todos modos quitarle un inmenso peso de encima, porque desde la agresión de que fue objeto por parte de su cómplice había previsto nuevas y grandes dificultades.

En efecto; cansado de esperar y determinado a concluir aunque fuese desembarazándose de Arturo, para lo cual no podía contar más que consigo mismo; todavía era preciso arreglárselas de manera que Máximo no tuviera nada que decir, porque aquel simple le parecía ahora ca-

hallándose de pie en su cuarto, vació sufriendo una especie de vértigo.

-¡No! ¡no!- decía golpeando el mármol de la chimenea con salvaje cólera. -¡No, amigos míos! ¡yo no digo por ese lado!

Aquel nuevo riesgo quedó como una pesadilla en su febril imaginación, acusándose de no haber tomado suficientes precauciones para garantirse contra tal eventualidad, reprochándose una serie de inadvertencias cuyo resultado final habría sido convertirle en víctima engañada por todos, euredado en los mismos lazos que había tendido.

A despacho del escepticismo de los míopes y del desaliento de las almas débiles, el crimen no queda tan impune ni tan triunfante como se pretende afirmar. El desgraciado Nicolás después de pasar tan rudos trances, después del suplicio de vivir de privaciones al lado de un capital estéril en sus manos, experimentaba angustias más acerbas que todas las condenas legales a las que estaba expuesto, y siendo el único agente de sus dolores, a nadie podía quejarse de ellos más que a sí mismo.

El temor de perder al fin sus sesenta mil francos que tan caros le costaban y que todavía no le produjeron ninguna de las satisfacciones para cuyo goce se había dejado vencer por la tentación del robo, exponiéndose a ir a un presidio, se convirtió para él en una idea fija.

Desde entonces perdió el apetito y el sueño, asaltáronle terribles visiones durante la noche, así como durante el día un odio, una rabia sorda y contenida contra Máximo, contra Amelia, contra Arturo y su mujer y hasta contra aquella

plan administrar el buen Arturo cierto caldo de su invención, y estas prácticas no se verifican sin dejar siempre tras sí algunas huellas que despiertan dudas y sospechas, las cuales es preciso evitar a todo trance.

De pronto, en medio de estas reflexiones, se inmutó su rostro, porque una nueva aprensión acudió a su espíritu. No pudiendo Arturo asegurarse en la compañía, ¿qué tendría de extraño que causado de luchas y desanimado volviese sobre su nuevo acuerdo, poniendo otra vez en vigor el primer testamento? En este caso habría perdido definitivamente su trabajo. Aglae lo heredaría todo y el joven matrimonio tendría que esperar a su vez.

A no dudarle Aglae, demasiado feliz por haber creído a su alrededor un núcleo de familia que le rodeaba de atenciones y cariño, no engañaría las esperanzas de las jóvenes; sin duda les dejaría íntegra su fortuna; sí, ¿pero cuando? Aglae no era vieja, y en cambio Nicolás tenía demasiados años. Llegaría el tiempo en que comenzase la prescripción criminal sin que la viuda de Arturo hubiese entregado su alma a Dios. ¡Toda su habilidad se convertía en un atroz engaño! Había empleado un trabajo de todos los diablos en casar a Máximo y reconciliarlo con su tío para ser el primero que cayese en el lazo, para hacer precisamente que no pudiera disfrutar ni aun de su propio dinero en el mismo momento en que las disposiciones del Código le prometían gozar impunemente del producto de su robo.

Experimentó una emoción tan violenta, que

El vapor Reina Maria Cristina, lle... va para la Península los siguientes pasajeros: Dos Siervas de Muñía y un Padre dominico. — D. Nicolás Díaz y señora. — D. Ricardo Cudilla. — D. Joaquín Ruysa y señora. — D. Ricardo Bellester. — D. Brigida Costilla. — D. Lucas Hernández Lecuona. — D. Ramón Granja. — Dr. Peterson y señora. — D. Luis Ugarte. — D. Manuel Cruz. — D. Adolfo Sidro. — D. Juan Aredondo. — D. Aurelio Amor. — 2 artilleros. — 2 marineros. — D. Eugenio Chappel. — D. Francisco Fenech, señora y 4 hijos. — D. Andrés Santamaría. — D. Eladio Alfonso. — D. Joaquín Delgado. — D. Eduardo Domínguez y 6 de familia. — D. José Ortiz y 7 más. — D. Luis Adriosala y 13 más. Total, 62.

Esta noche celebrará sesión pública ordinaria, de segunda convocatoria, el Excmo. Ayuntamiento.

En el vapor Reina Maria Cristina hace viaje para la Península el embajador extraordinario de la República Argentina nombrado para representar a su país en los actos oficiales de la jura de D. Alfonso XIII.

A bordo fueron a saludarle los señores Gobernador civil y Alcalde, pero no pudieron verle porque apenas fundó el vapor bajó a tierra. Le dejaron tarjetas y anoche le saludaron en el teatro y luego le despidieron al reembarcarse.

Bajo la presidencia del Alcalde, se reunió ayer, conforme habíamos anunciado, y quedó constituida, la Junta local que ha de arbitrar los medios para contribuir a la erección de un monumento que perpetúe la memoria de Don Emilio Castelar.

Una comisión de la Cámara de Comercio está desde ayer recaudando fondos para la suscripción iniciada por aquella Corporación con objeto de atender en parte a los gastos que ocasionen las próximas fiestas de Mayo.

Hasta ahora el resultado parece que ha sido bastante satisfactorio.

El Sr. D. Andrés Torres Socas, envió ayer de regalo al Hospital de niños 12 grandes mantas para cama.

Es un buen donativo que la Junta sostenedora del asilo agradece en todo lo que vale.

Si tenemos en cuenta que se trata de una compañía de zarzuela, nada más pudo pedirse a los artistas que anoche tuvieron a su cargo la interpretación de *Gavalleria Rusticana*. El desempeño agradó en conjunto y en detalles, mereciendo especial mención la Sra. Soriano y el Sr. Ristorini. La orquesta superior.

Para esta noche anuncia la compañía el estreno de la aplaudida zarzuela en tres actos y nueve cuadros titulada *Los Mostenses*, para la que parece que se dispone de decorado nuevo apropiado a cada cuadro.

Según las noticias que a nosotros llegan por distintos conductos, para la gran Retreta cívico-militar que se efectuará la noche del 2 de Mayo próximo, primer día de los festejos oficiales de la Santa Cruz, contribuirán con carrosas

alegóricas, además de los cuerpos de la guarnición y el Excmo. Ayuntamiento, las Sociedades *La Cruz Roja*, *Casino*, *Círculo de Amistad* y alguna otra. Será seguramente uno de los números más brillantes.

Hemos recibido el cuaderno 70 del *Diccionario Popular Enciclopédico de la Lengua Española*, que con tan creciente éxito ve la luz en Madrid. Contiene dicho cuaderno artículos de historia, geografía, bibliografía, y de todas artes y ciencias, muy interesantes y curiosos.

Tan importante obra se publica semanalmente, siendo su precio 30 céntimos cuaderno.

Los pedidos a D. Pedro García, Madera 12, (apartado correos 269), Madrid. El tomo I se halla de venta en todas las librerías de España.

Triunfo científico

Diariamente dan excelentes resultados en todos los países los medicamentos *COSTANZI* que curan cualquiera enfermedad. Para más detalles léase en 4.ª pág. *Milagrosos Confitos ó Inyección anti-venérea y Roob anti-sifilítico COSTANZI*.

EL TASSO Y CAIRASCO

Me ha parecido muy bien el artículo que sobre *Un pasaje del Tasso* publica el DIARIO DE TENERIFE en su número del 14 de Marzo último. Me ha parecido interesante; y hasta creo adivinar en la firma el anagrama de un veterano escritor, muy perito en cuantos asuntos se relacionan con nuestra historia y literatura provinciales, y que muchas veces ha ilustrado las columnas del mismo periódico con eruditos y amenos trabajos acerca de tan vasta materia. Sirvan estas líneas como apéndice ó complemento a lo que nos dice en su último artículo.

Es indudable que el Tasso, como atinadamente observa el escritor aludido, en las octavas de la *Jerusalén libertada* que dedicó a nuestras islas con motivo del viaje que Ubaldo y Carlos emprenden, guiados de la Fortuna, en busca de Reinoldo a quien había encantado Armida, tuvo presente los conocidos versos:

Nos manet Oceanus circumvagus; arva, beata, Petanus arva, divites et insulas...

de la oda XVI del Libro de *Épodos*, de Horacio. Pero Cairasco de Figueroa los tuvo más presente aún al trasladar en verso castellano la obra maestra del Cisne de Sorrento. No quiso Cairasco traducir las octavas 33, 34, 35 y 36 del canto XV y las substituyó con otras originales suyas, en número de cincuenta y dos, en las que describe las islas, refiere a grandes rasgos la conquista, y enumera algunas de las familias que en Canarias se establecieron, sin olvidar la suya:

Y tú, Niza gentil, extremo itálico, Para más dilatar tu fama aligera, Darás los fuertes valerosos ánimos De los Cairascos nobles y magnánimos.

Esta parte, con algunas otras de la

traducción del poema del Tasso, se halla ya impresa, contra lo que el articulista supone; y por cierto que a mis constantes aficiones a estas cosas se debe su impresión. Y si el poema íntegro no ha visto aún la luz pública, no es seguramente por falta de voluntad y deseos.

Cuando en 1896 nuestro inolvidable Elías Zerolo se decidió a reunir en un volumen sus trabajos literarios esparcidos en publicaciones diversas, quiso que les precediera un estudio que a la sazón preparaba acerca de Cairasco. Me escribió desde París sobre el asunto, y yo, que tengo entre mis libros una fidelísima copia del *Gofredo Famoso* (que así tituló el poeta su traducción), entresaque de ella lo que me pareció más del caso, a saber: la portada; la canción dedicatória, en esdrújulos; el prólogo del traductor; las cinco octavas primeras del primer canto; cuarenta y seis de las añadidas por Cairasco al canto XV, pues las seis restantes ocupaban un folio que le falta al manuscrito; las dos finales; y un soneto anónimo que se halla en la última hoja del códice. Todo ello, con muy buen acuerdo, lo incluyó Zerolo en sus *Noticias de Cairasco de Figueroa* (1), así como otras especies sueltas que tuve la satisfacción de poder suministrarle. Lea el articulista esa primera parte del estimable libro de Zerolo y es seguro que no le pesará.

De la lectura de las octavas intercaladas, que son, en su mayor parte, armoniosísimas, por más que, mirándolas bien, resultan totalmente extrañas al poema. ó, tal vez, como diría cualquier preceptista de los antiguos, «un episodio impertinente, inconexo, no preparado ni derivado naturalmente de la materia (2)»; de su lectura, digo, se deduce que el poeta de los esdrújulos repetía á veces muchos ideas y aún unos mismos versos en diferentes obras.

Hé aquí una prueba. El fragmento que Viera y Clavijo copia, tomando, según dice de *El Arco de la Pama*, obra que el articulista no conoce, ni yo tampoco, ni nadie, porque no existe ni ha existido nunca; es, efectivamente, una parte de la adición hecha a la *Jerusalén*, pero con algunas variantes, circunstancia que hace sospechar con fundamento que tampoco Viera lo tomó de la traducción del Tasso. Trasladaré aquí esas dos octavas tal y como se hallan en el manuscrito, subrayando las diferencias por si alguien quiere tomarse el trabajo de cotejarlas con el texto de Viera (3):

Otras islas ven, que blanco velo Las cibe en torno, menos elevadas, Llamálas por su fértil cielo y suelo La antigüedad (cual dije) *Afortunadas*: Y tan amigo suyo estimó el cielo Que de su voluntad no cultivadas Las tierras afirmó dar nobles frutos Y las incultas vides sus tributos. Siempre afirmaba, florecer la oliva Destilar de las peñas miel sabrosa, Y con murmurio blando el agua viva Bajar del alto monte presurosa; Templar el aire la calor estiva De suerte que a ninguno es enojosa.

- (1) *Legajo de Varios*, París, 1897. — Pág. 10 a 32.
- (2) Don Juan Pablo Forno: *Los Gramáticos, historia clásica*.
- (3) *Noticias*, libro I, § VII nota.

Y, en fin, por su *temperie*, lauros, palmas, Ser los Campos Eliseos de las almas.

Así es que Viera no tuvo a la vista el manuscrito del *Gofredo Famoso*, sino quizás el pasaje en que Abreu Galindo copia los mismos versos (por cierto con otras pequeñas variantes), después de escribir lo siguiente: «Horacio en la oda diez y seis del Épodo declara ser estas islas los campos Eliseos, donde de las almas de los bienaventurados que de este mundo solían iban a tomar descanso y quietud, como galantemente tradujo a Horacio el único fénix Bartolomé Cairasco, canónigo de la santa iglesia catedral de señora Santa Ana de Canaria, digno de ser puesto en el ARCO DE LA FAMA»; palabras estas últimas que «explican, aunque no disculpan, el error de Viera. Como se ve, ya había notado Abreu Galindo la influencia de la bellísima oda horaciana en los versos de Cairasco.

Otra prueba de ello, así como de las repeticiones de nuestro poeta, la tenemos en una parte de lo intercalado por él en el canto XV de la *Jerusalén*:

Habiendo la inmortal Naturaleza, De lo visible madre generosa, Criado de este mundo la belleza Y puesto su excelencia en cada cosa, Para mostrar cifrada su grandeza, Su altiva pompa y mano poderosa, Dándole el mismo Dios poder y alio; Epilóg su historia en un brinquito. Del cielo puso aparte lo más puro, Del aire entresacó lo más templado, De la tierra y del mar lo más seguro, De la fertilidad lo más granado, Del tiempo lo más blando y menos duro, De las estrellas lo mejor parado, De las fuentes y arroyos los mejores, Lo propio de las selvas, frutos, flores.

De todas estas cosas y otras ciento En su lugar poniendo a cada una, Fundó en medio del mar un chico asiento Grande en valor, en nombre y en fortuna: Fundóle por palacio y aposento Corinto capitel, basa y columna, Donde suspende altiva sus trofeos Y goza regalada sus desceos.

En su contorno puso seis estancias Porque la soledad no la enojase, Que con sus ricos dones y abundancias Cualquiera la sirviese y regalase; Y porque el contrapunto y consonancias En la tierra y el cielo resonase, Quiso que fuese el número de siete Que virtudes y dones nos promete.

Esta es la Fortunada y Gran Canaria De las islas atlánticas princesa...

Y mas adelante:

Aquí los frescos aires, las mareas, El todo de las nubes relevadas, De los floridos campos las libreas, Los verdes bosques, aguas plateadas, El temple, sanidad, ricas prescas, Los cantos de las aves variadas, En sagrado silencio, en paz entera, Conservan una eterna primavera.

Véase ahora un fragmento del *Templo Militante*, parte segunda, día de San Pedro Martir:

Después que la inmortal Naturaleza, Potestad ordinaria del Rey Sumo, Fuerza y virtud de elementadas cosas, Dió forma y ser á todo lo visible, Repartiendo los dones y bellezas, Oficios y excelencias á su arbitrio, Como se ve en la máquina del mundo, Quiso, como un retórico excelente, Para mostrar su pompa toda junta Y el plenario poder que Dios le otorga, Epilogar sus obras y grandezas En un pequeño círculo y espacio, Cifrando en él las perfecciones todas Que por el mundo estaban repartidas; Para lo cual, con soberano acuerdo, Hizo, como se cuenta de los dioses,

De todo lo más bello una Pandora; Del cielo puso aparte lo más noble, Del aire lo más puro y regalado, Del mar lo menos bravo y más tranquilo, Y del terreno sitio lo más fértil, De selvas lo más verde y apacible, De flores lo más fresco y más suave, De fuentes lo más claro y cristalino, De frutos lo mejor y más granado, Del canto de las aves lo más dulce, De la salud y vida lo más larga, De los ingenios lo que más se acrecra, Y de todos los temples el más sano. Destas y de otras muchas calidades Que por el globo estérico se esparcen, Junto Naturaleza las mejores, Y dellas hecho un admirable mixto, Las puso todas en un chico asiento Que está en el mar de Atlante, á quien por (nombre

Dió la gentilidad Campos Eliseos Por su temperie y fértil abundancia. Esta es la isla de la Gran Canaria A quien su nombre dió también Fortuna, Nombrada con razón en toda parte Princesa de las islas Fortunadas, Que todas toman della el apellido...

Antes había dicho, parte primera, día de la Candelaria:

Cerca del monte Atlante, que en el cielo Tocar se finge, tienen sus moradas Las siete hermanas que, con blanco velo, Están del mar en torno coronadas; Que por su temperancia y fértil suelo El nombre se les dió de Fortunadas, Y hubo quien dijo, viendo ser tan bellas Que los Campos Eliseos eran ellas.

Con tal favor el cielo aquí se mueve Que cuanto se produce es delicioso; Aquí el rigor no enfada de la nieve Ni del ardiente sol es enfadoso; Quien de sus aires gusta y aguas bebe Jamás olvida el sitio ameno, umbroso, Donde las Musas tienen su palacio.

¿No es cierto que en una y otra parte se percibe claramente la influencia de la oda del inmortal venusino?

El escudrado carifio que Cairasco profesaba al país natal le inspiró otros muchos versos en el mismo *Templo Militante*, tales como los del día de Santa Ana, la descripción de las exequias de Felipe II en la catedral, y otros. Pero concretándonos á los fragmentos copiados de dos obras tan diferentes, véase como los poetas de la antigüedad, sobre todo los latinos y muy especialmente Horacio, suministraron al vate isleño ideas, imágenes y versos.

Y es lástima que la moda de su tiempo, ó el aplauso incondicional de sus íntimos amigos y admiradores, ó el irresistible deseo de vencer y dominar dificultades, deseo á que se ve arrastrado casi siempre el hombre que estudia más por afición y recreo que por otros motivos, le hicieran cultivar con predilección la rima esdrújula, obligándole á llenar de voces extrañas y de insufribles latinismos sus canciones. Las octavas de la traducción del Tasso y las del *Templo Militante* demuestran que la inspiración de Cairasco, libre de trabas importunas, sabía elevarse sin esfuerzo á aquellas altísimas regiones á que sólo pueden llegar los grandes poetas.

LUIS MAFFIOTTE

Madrid, 1.ª de Abril de 1902.

paz de cualquier disparate, que cometido antes, podía paralizar la acción y después comprometer su resultado.

Muy práctico en el estudio de aquella infamia tan premeditada, sus temores se limitaban solo al primer arrebató de Máximo. El joven, en el momento mismo de encolerizarse, era capaz de cualquier cosa que convenia evitar á toda costa. Después, una vez pasado el primer arrebató, habiendo vuelto á tomar la sangre en curso normal de sesenta pulsaciones por minuto, Máximo vería con claridad lo ventajoso que sería para él permanecer tranquilo, y no interrumpir la ejecución del plan con propósito deliberado.

Dueño de una fortuna no tendría el joven más deseo que reintegrar al maestro, á fin de emanciparse definitivamente de todo género de complicidad con él, arreglándose así las cosas á satisfacción de todos.

El problema para Nicolás quedaba reducido á apresurar contando con sus propios medios, el momento en que Máximo había de heredar, y aun esto, sin que el joven pudiera ver nada de extraordinario en la muerte de su tío, porque en vez de un auxiliar no era más que un obstáculo. Pero ¡bah! el maestro tenía confianza en su inteligencia. Lo aburrido y fastidioso era esperar todo el tiempo necesario á la realización del proyecto, dadas sus nuevas condiciones.

Puesto que las circunstancias se preparaban por sí mismas para que él no tuviera necesidad de hacer nada, el viejo miserable se creyó con legítimo derecho á frotarse las manos de alegría. No más disgustos, no más riesgos ni compromisos, pues también había formado parte del

niña tan inocente; porque la felicidad de todos era obra suya uniendo á unos reconciliando á otros, en tanto que él manteniéndose fuera de aquel círculo de satisfacciones, se agitaba en el vacío, privado de todo, ansioso, despojado, burlado por la suerte, siendo escarnio de sí mismo y robado, si robado juntamente como en un bosque. Había escupido al cielo y le había ocurrido lo que se verificaba siempre en semejante caso.

Cayó enfermo, pero de tal modo que tuvo que hacer cama, turturado por la fiebre, con tendencias al delirio y asustadísimo en sus periodos lúcidos, por el espantoso riesgo de hacer inconscientemente alguna revelación.

Envió á buscar á Máximo.

—Escucha—dijo—estamos perdidos tú y yo, si no me ayudas eficazmente. Tengo una fiebre cerebral y en la noche última recuerdo que me he arrojado del lecho divagando. He hablado de la cárcel de Mazas, de mi lucha, y he pronunciado tres ó cuatro veces tu nombre... Máximo, yo he hecho mucho por tí abiertamente y nadie extrañará que te muestres muy agradecido. Es necesario que te instales aquí, á la cabecera de mi cama, pero tú solo, porque si el delirio vuelve á presentarse y descubro la maceta de rosas tal vez vayamos ambos á terminar ante los tribunales mi convalecencia.

—Bien—dijo Máximo.—No os abandonaré.

Todos hallaron la acción del joven muy natural, y en el barrio se habló de la admistad de aquellos dos hombres como de un ejemplo digno de imitarse. Los pobres mujeres referían el caso con lágrimas en los ojos.

Durante el día, Máximo daba lecciones en el

—Perfectamente bien—dice el administrador al recibir la petición. Dignaos pasar á casa de nuestro médico.

Vamos allí sin desconfianza.

De arriba abajo, de lo ancho á lo largo, por de bajo, por dentro, por todas partes, el buen doctor, que cumple á conciencia su deber, os examina con religiosa atención.

Ya comenzais á experimentar cierta inquietud.

Después transcurre un tiempo dado, en que la administración, con las precauciones más corteses del mundo, os dice, yendo derecha al asunto:

—Caballero, tendríamos la honra de asegurares en las condiciones que expresa el prospecto que hemos sometido á vuestro examen; pero nuestro médico, que no es un cualquiera, pues está condecorado con la cruz de la Legión de Honor, nuestro médico, afirma que no vivireis mucho tiempo, ni siquiera aquel que asignan á las personas de cierta edad nuestros cálculos de probabilidades. Seríamos, si lo hiciésemos, falsos comerciantes. Estais, caballero, muy deteriorado; estais acabando y solo tenéis tiempo para pensar en el perdón de vuestros pecados.

¿Qué efecto no ha de causar una noticia dada de esa manera, sin ninguna preparación? El efecto de un golpe mortal á un espíritu débil.

El asunto es que Arturo quedó aturdido, aterrado, verdaderamente enfermo. No dijo nada á nadie, ni siquiera á Nicolás. Son cosas que uno guarda para sí mismo, porque también en sí mismo puede, andando el tiempo, hallar consue-

Hospital de niños

DONATIVOS PARA EL BAZAR

D. Anselmo J. Benítez y Sra.—4 crucifijos imitación marfil, 12 marcos para retratos, 6 tinteros de 2 piezas, 2 papeleras de cartón con sus tinteros, una polvera con su borbola, 2 cajitas de cartón piedra forma cilíndrica, 5 cua dernitos (flores celestes), un bonito tintero en una bandeja de madera adornada con 2 figuras de bronce.

D. José Antonio Pallés y Sra.—Un elefante grande de cartón piedra y una vinagrera e electroplata compuesta de cinco piezas.

D. Enrique Polo y Sra.—Dos figuras de biscuit, una vinagrera con arnazon de madera imitación ébano, compuesta de 4 piezas.

Srita. D.ª Celia Bethencourt y Gutiérrez.—Un abanico de crespón con flores lilas.

D.ª Asunción Sevillano de Hernández.—Dos jarras blancas con ramos de color, 2 idem de cristal pasmado, 2 idem azules y una plateada en forma de copa.

D. Tomás Alujas y Sra.—Un billete del Banco de España de 25 pesetas.

D.ª Magdalena Ravina, viuda de del Campo é hija.—Dos espejos colocados en un caballete imitación caña, 2 macetones de porcelana.

D. Antonio Cifra.—Un reloj dorado de sobre mesa.

D. Manuel J. Pérez.—Dos platos pintados, para la pared y un centro de mesa imitación porcelana, una cesta dorada con flores.

D. Eduardo Martín y Peralta.—Una figura de bronce con pie dorado sosteniendo una copa de cristal de bohemia.

D.ª Enriqueta Truilhé de Estarriol.—Dos figuras de terracota.

D. José Galardo y Sra.—Un cuadro de tres hojas con figuras religiosas.

D. Bernardo Buitrago y Espinosa.—Dos bustos de terracota.

D. Manuel de Ojeda y Sra.—Un cesto de metal dorado con el centro de cristal de bohemia, una cestita fantasía con flores y dos figuras de terracota.

D. Juan Bonny.—Una cestita de porcelana para flores, 2 jarras de cristal pasmado, un porta tarjetas de metal dorado, 2 pañuelos de porce ana, un porta-esencia de peluche para el tocador.

D. Justino Alemañ Baez.—Un grupo de terracota.

(Continuará.)

Desde París

(De nuestra correspondencia)

París, 24 Marzo de 1902.

PROGRESO DE UNA ESPIRITISTA

Hace algún tiempo llamaba la atención de París una famosa medium que al parecer hacía maravilla. Brillaba sobre todo en los *apports* (no sabemos si se podrá traducir, para el caso, en *tráidas, suministros* ó cosa parecida) fluidicos. Es decir que era especialista en la operación que consiste en traer, materializándolo, en medio de una reunión de personas, un objeto invisible y que se supone estar en el espacio. Para mayor claridad explicaremos uno de estos casos.

Desde luego diremos que esta medium se llama Ana Rothe. Pues bien: esta señora Rothe dió aquí en París ante quince personas reunidas, en casa del autor de un libro espiritista (no se ha dicho el nombre) el siguiente espectáculo. Después de haberse despojado de propio traje y vestirse con otro traje de la dueña de la casa, bien abrochadas las mangas en la muñeca, se sentó ante una mesa de madera cubierta con tapete. Rodeáronla los concurrentes. Enseguida sonaron en la mesa unos golpes secos. Ana Rothe comenzó á hablar con voz infantil, diciendo que había encarnado en ella el espíritu de una niña. De pronto, con un ademán rápido sacó de debajo de la mesa un libro. Cerca de la mesa, en el salón, había una tienda de campaña, armada. La medium tendió la mano hacia la tienda y de entre sus paños sacó un marco de retratos, metálico. «¿Por qué oculta V. la mano en lo oscuro? preguntó uno de los presentes. «Porque la sombra de las cortinas facilita la recomposición de los objetos fluidificados» contestó la medium. Por último, para despedir á la reunión cayeron sobre la mesa una porción de flores enteramente frescas: una porción de pensamientos.

Para mejor comprensión de los hechos diremos—suponiendo que algún lector pueda ignorarlo—que todas estas experiencias se verifican á media luz, nunca en sitios ó habitaciones bien alumbrados,

ó por mejor decir en una habitación sin luz, y que recibe alguna claridad de las luces puestas en otra habitación inmediata. Al menos esto es lo que hemos oido referir siempre á personas inteligentes en este género de experimentos. La materialización de flores fluidicas, de modo que el medium las coge de la atmósfera donde están invisibles, es cosa ya bastante corriente; pero es forzoso que haya algunas cortinas, algunas colgaduras, algún paño en fin hacia donde el medium pueda tender la mano. ¿Qué misterio hay en esto? Puesto que es un misterio, claro es que se ignora.

Por lo que hace á la señora de que hablamos, el doctor Erich Bohn, de Berlín, la ha calificado de vulgar escamoteadora. Desde luego el doctor Bohn, presidente de la Facultad de estudios psíquicos en la citada capital, ha observado que Mme. Rothe se sienta siempre entre dos señoras y que siempre maniobra con la mano izquierda; es decir que necesita ropa que oculte fácilmente las manos y que opera con la mano izquierda sabiendo que instintivamente la atención de los espectadores se concentra en la mano derecha. Se ha descubierto además (y este es un caso del proceso) que las flores traídas al parecer por los espíritus eran compradas por Mme. Rothe á una florista; de modo que la medium tenía consigo dichas flores. ¿Cómo? Sin duda con gran habilidad. Por eso la calificación de «vulgar» escamoteadora no parece fundada.

Lo peor para la medium Ana Rothe es que se ha servido del espiritismo para sacar dinero, de manera que algunos interesados la acusan por estafa. De aquí el proceso.

Otro hecho probado es el siguiente: Esta famosa medium producía en la oscuridad como fuegos fatuos que le salían de los dedos. Concluida la sesión ó la á fósforos. Pues bien: se ha visto que llevaba escondido entre el pelo un frasquito con fósforos.

No menos fundamental que este ha sido el lazo del fósforo es el de varios objetos, de los destinados á «materializarse» más tarde y que Ana Rothe tenía ocultos en el pecho.

Y sin embargo, la medium se defiende. Y su argumento es este: «Eso es objetos—dice—estaban, en efecto, conmigo, pero de modo inmaterial ó mejor microscópico. Al registrarme, las manos han entrado en la influencia magnética, de modo que esas manos extrañas han venido á tener un propio fluido y han tenido la misma facultad que las mías logrando la «intangibilidad» de aquellos objetos».

Y con tan seductora teoría—dice un colega—ha recuperado Ana Rothe muchos de los adeptos que comenzaban á dudar de ella.

P. N.

ANUNCIOS PREFERENTES

ALCOHOL RECTIFICADO SUPERIOR. Se halla de venta á precios convenientes en los almaceas de ANTONINO YANES Y C.ª (sociedad en comandita).

CEMENTO PORTLAND MARCA EL «Dromedario», de venta á precios convenientes en los almacenes de C. Beaulieu. (2-4)

SE VENDE Ó ALQUILA UN PIANO. Vertical en perfecto estado. Darán razón, Sto. Domingo, 8; Puerto de la Cruz.

SE ALQUILA UN ESPACIOSO ALMACÉN con agua, cocina, etc. Darán razón, calle del Norte nú. 27 accesoria. (27-3-10)

SE VENDE EN ESTA CAPITAL LA CASA número 1 calle del Cañon Curvo, dos fincas, una de once fanegadas de terreno aproximadamente, en el punto denominado Las Cruces ó Lazareto, con casa para medianero un estanque un cuarto acción de aguas de las Presas de Honduras y treinta horas de agua cada semana de la mita de la que recoja la atarjea el Barranco de Gracia; y la segunda, de cabida de dos fanegadas aproximadamente, en el punto de nom nado «Marañu-las» con casa para medianero, un estanque de quinientas pipas de agua de cabida y cinco octavas pites de una presa situada en el Barranco de Ancheta para el riego de la misma de cabida 30.000 pipas de agua. Darán razón Cuatro Caminos, D. Tom Barrios.

Cambio de Monedas

Se compra y cambia oro, moneda y billetes extranjeros. NICOLÁS DEHESA. Calle del Castillo, núm. 64.

WILLIAM JOHNSON

9 y 11, TEMPLE COURT LIVERPOOL Y también KIRKGATE MARKET LEEDS

Solicita consignaciones de todas clases de frutos garantizando los mejores precios del mercado. Remite cuentas de ventas acompañadas de cheque.

Banqueros: National Provincial Bank of England. Direcciones telegráficas: Kirkgate, Liverpool.—Johnson, Leeds. (25-2-3 m)

6, CALLE DEL CASTILLO, 6 CASA ALEXANDRE

Realización á menos del precio de costo de todos los artículos existentes en este establecimiento consistentes en:

Muebles de Lujo y Fantasia. Espejos de todas formas y tamaños. Vajillas de porcelana y de loza. Cubiertos plateados y sin platear. Cristalería, objetos de fantasía, etcétera, etc. (15 4 6)

LA FLOR

TABAQUERIA DE GARCÍA Y CARRILLO PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN NÚM. 11

En este establecimiento se ha recibido en el día de ayer un completo surtido de tabacos, cigarrillos y picaduras de las mejores fabricas de la Habana, como son las siguientes:

TABACOS.—HENRY-CLAY. *Predilectos.*—Non Plus Ultra.—Brevas escogidas.—Id. corrientes.—Conchas Corte. CARUNCHO. Cazadores finos.—Panetelas.—Brevas flor fina. J. S. M. RIAS. Brevas á la conserva.—Económicas.—Regalia del Príncipe. PEDRO MOREJA. Brevas á la conserva.—Londres finos.—Media regalia.—Conchas regalo. PE. RO MURIAS. Brevas de primera.—Londres finos. JOSÉ GENER. Vegueros de calidad.—Brevas flor fina.—Conchas selectas.—Jamitas. FLOR DE T. GUTIÉRREZ. Coronas Imperiales.—Invencibles.—Imp riales.—Regalia Británica Imperial.—Panetelas finas.—Londres Imperial.—Brevas á la conserva.—Conchas regalo.—Especiales extrafinas. CIGARRILLOS.—HENRI-CLAY.

Pectoral hebra.—Arroz id.—Brea corriente y Algodón id.

SUSINI. Pectoral hebra.—Arroz id. LA LEGITIMIDAD. Pectoral hebra.—Algodón corriente y Brea id.

JOSÉ GENER. Excepcionales Pectoral hebra. Arroz id.—Pectoral, Brea y Algodón.

CALIXTO LOPEZ. Presidentes.—Brea hebra.—Pectoral id.—Brea y Algodón corrientes.

PEDRO MURIAS. Arroz hebra.—Pectoral id. y Algodón corrientes.

LA FLOR DE T. GUTIÉRREZ. Invencibles Pectoral hebra.—Sport Papel pulpa hebra.—Id. papel Pectoral id.—Papel Anacahuíta hebra.—Pectoral id.—Algodón corriente.

PICADURAS EN PAQUETES. Henry Clay.—Legitimidad.—Pedro Murias.—La Flor de T. Gutiérrez, La Competidora Gaditana José Gener.

ADVERTENCIA. Con objeto de evitar falsificaciones, hemos hecho poner en los cigarrillos de Henry Clay, Susini, y La Legitimidad la siguiente nota: «Importados por García y Carrillos. (5-4-8)

Clase de Idiomas y Taquigrafía

Mr H. Brown, natural de Inglaterra y ex profesor de Idiomas y Taquigrafía del Colegio «San Rafael», de la Habana, se ofrece para la enseñanza de Inglés, Francés, Griego, Latín y Taquigrafía, por un método moderno y eficaz, y á precios muy módicos.

Las clases se dan alternas y los honorarios como sigue:—Primer curso, para principiantes en clase por grupos, 5 pesetas, al mes.

2.º Curso, clase de Gramática. Correspondencia ó Taquigrafía, 10 pesetas.

Clases particulares á domicilio, 15 pesetas al mes.

Para otros informes, dirigirse al Profesor Mr H. Brown, Fonda «El Teide», Martiño, 13. (6 3)

DERNIERES-NOUVEAUTÉS

El público que visite en los días de la presente semana los escaparates del GRAN BAZAR FRANCES hallará expuesto en ellos el precioso y elegante surtido de artículos que continúan llegando de París.

PARA SEÑORAS

Monederos-targeteros; elegantísimos bolsos charnières gran colección de dijes; oro y plata, última novedad; libros de misa, rosarios etc. y un nuevo surtido de velos tohallas pedido telegráficamente por haberse agotado el recibido hace pocos días.

PARA CABALLEROS

Cinturones escoceses y el *high-life* cinturón corbata; Carteras de bolsillo y para billetes; Monederos; Petacas; Gemelos de cadenilla para puños y preciosos alfileres de corbata estilo *modernista*; Gemelos de campañá y para teatro y otra gran variedad de artículos.

ESPLÉNDIDO SURTIDO DE CORBATAS

4, Plaza de la Constitución, 4 (8-3-6)

EXPLOSIVOS Sociedad Anónima «Santa Bárbara» Dinamitas de todas clases; Cápsulas para idem; Mechas de seguridad; Pólvoras de mina; Caza y cohetos; Cartuchería de caza y revólver. Representante general y depositario exclusivo en estas islas (Canarias), **SIXTO FLORES Y GARCÍA** Las Palmas—Gran Canaria—Calle P. Y., Puerto de la Luz (11-4-25 P.)

COMPañIA TRASATLÁNTICA DE BARCELONA (Antes de A. López y C.ª)

Con motivo de la Jura de la Constitución del Rey Alfonso XIII (q. D. g.) y festejos que se celebrarán, esta Compañía facilitará billete, de ida y vuelta hasta Madrid, á los siguientes precios: En primera Ptas. 268'60 » segunda » 167'60 » tercera » 104'10 Para más informes, dirigirse á los Agentes en este puerto, Viuda é hijos de Juan La-Roche, 35, Castillo, 35.

CASA

DE FERNANDEZ DEL CASTILLO HERMANOS CASTILLO, 33

Se acaba de recibir de París, un precioso surtido de Sombreros para Señoras, propios para la estación, plumas, lanas alpaca y piqué para Señoras, Casimires de clase superior para Caballeros y otros muchos artículos. (3-4-10)

SE VENDE

por módico precio, una finca en la Vega de la Laguna de cerca de doce fanegadas, con magnífica casa y numerosas y extensas dependencias, la mayor parte acabadas de construir, tres pozos con abundante agua, jardines, etc. etc.

Para informes, dirigirse á D. Melchor Fernández en el escritorio de The Lion Trading Coy. Castillo, 40 y 42. (16 4 alt.)

Carlos La-Roche Castillo, 35

Esta casa acaba de recibir, entre otros artículos propios para la presente estación, variados surtidos de alpaca para señoras y caballeros, céfiro, primaveras, sombrillas, etcétera etc., y una gran colección de sombreros de paja para señoras, caballeros y niños. Además ha llegado un extenso surtido de firolillos de papel para iluminación. (11-4-10)

MILLER Y C.ª

Se compra oro, plata y cobre inglés.

Horas de oficina: de las 8 á las 5 de la tarde. (26-3)

Aviso al Comercio

Persona seria, con muchos años de práctica en el comercio, hace liquidaciones, organiza cualquier cantidad y lleva libros por honorarios módicos. Informes calle del Pilar núm. 10. (15 4 13 p.)

PÉRDIDA

En la iglesia del Pilar ó en el Ayuntamiento desde dicha iglesia á la calle de Ferner núm. 1 se ha perdido un rosario pequeño de cuentas blancas en guiso en plata. El que lo entregó en esta imprenta será gratificado.

PARA LA TOS

El mejor remedio del mundo es El jarabe de bromoformo Y HEROINA DEL DR. VILLEGAS ÉXITO ADMIRABLE

Cura toda clase de toces por elocides que sean.

Cura los catarros crónicos. Los fíricos y los asmáticos deben usarlo como remedio eficaz.

Depósito: Droguería de A Espinosa, plaza de la Constitución núm. 4 á la calle del Castillo. (9-4-6)

Vapores con registro abierto



Compañía Trasatlántica Española
(ANTES A. LOPEZ Y C.^o)
SERVICIOS DEL MES DE ABRIL

PARA SANTA CRUZ PALMA, PUERTO RICO, HABANA, PUERTO LIMON, COLON, SABANILLA, PUERTO CABELLO, LA GUAYRA, Y MEXICO con trasbordo en la HABANA
Saldrá el día 17 el vapor

Montserrat

Admite carga y pasajeros.

PARA CADIZ, BARCELONA Y GENOVA
Saldrá el día 28 el vapor

Montevideo

Admite carga y pasajeros

PARA CADIZ, ALICANTE, VALENCIA Y BARCELONA con facultad de tocar en MAZAGAN, CASABLANCA Y MALAGA
Saldrá el día 1^o de Mayo el vapor

M. L. Villaverde

Admite pasajeros y carga.
Las notas de carga deben presentarse en la Agencia un día antes de la salida de los vapores.

Agentes,
Viuda é hijos de Juan La Roche.

Houston Line

El magnífico vapor correo inglés

Helopes

de 4.500 toneladas llegará á Santa Cruz el 3 de Mayo con destino á

LIVERPOOL

con hueco disponible para 10 pasajeros de 1.^a clase, 2 de 2.^a y 600 toneladas métricas sobre cubierta.

No se expedirán notas de embarque sino hasta la víspera de la llegada del vapor.

Este vapor llevará la correspondencia pública que se recogerá en esta Administración Principal de correos el día de su llegada.

ELDER, DEMPSTER & C.^a
Marina 11.



British and African Steam
NAVIGATION C.^o Ld
AFRICAN STEAMSHIP C.^o

El magnífico vapor correo inglés

Loanda

de 4.000 toneladas, llegará á Santa Cruz el 17 de Abril con destino á SOUTHAMPTON, DUNKIRK Y LIVERPOOL

con hueco disponible para 30 pasajeros de 1.^a clase, 8 de 2.^a, 200 toneladas métricas en los entrepuentes y 600 sobre cubierta. Este va or llevará la correspondencia pública que se recogerá en esta Administración Principal de correos el día de su llegada.

No se expedirán notas de embarque sino hasta la víspera de la llegada del vapor.
TARIFA DE PASAJES
DE 1.^a DE TENERIFE

Liverpool. billete sencillo £ 10
Amberes. Id. de ida y vuelta £ 15
Hamburgo. Los viajeros que tomen en Santa Cruz billetes de ida y vuelta tienen el derecho de regresar de Rotterdam, Hamburgo, Amberes ó Liverpool.

Agentes,
ELDER DEMPSTER & CO.
Marina, 11.

Gustaf Schönfeld & C.^o

LINEA REGULAR DE VAPORES FRUTEROS ENTRE LAS ISLAS CANARIAS É INGLATERRA

SERVICIO FRUTERO

Para Londres directo

El magnífico vapor nombrado

Velox

saldrá de este puerto el 20 de Abril.

Este vapor dedicado exclusivamente al transporte de frutos, tiene todo su hueco disponible.

Llevará la correspondencia pública la cual se recogerá en la Administración Principal de correos á las 3 de la tarde del mismo día de su llegada.

Para informes:
M. B. COLL.
San Francisco, 43.



CHARGEURS REUNIS
VAPORES CORREOS FRANCESES DE GRAN MARCHA

Para Dakar, Conakry, Grand Bassam, Cotonou, Libreville, Cap-Lopez, Cote d'Ivoire, Loango, Mayumba, Banane, Boma y Maladi

Rio-Negro

llegará el 20 de Abril.
Admite carga y pasajeros de 1.^a, 2.^a y 3.^a clase.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Llegará el 20 de Abril el vapor.

Corrientes

Admite carga y pasajeros de 3.^a clase.
Admite carga y pasajeros de 1.^a, 2.^a y 3.^a clase.

PARA LONDRES, DUNKERQUE Y HAVRE

Amiral-Aube

llegará el día 28 de Abril.

Admite carga.
Las notas de embarque deberán presentarse en esta Agencia un día antes de la llegada de los vapores.

Agentes,
Hardisson Hermanos

VAPORES TRASATLANTICOS DE A. FOLCH Y C.^a
(Sociedad en comandita)

PARA MALAGA, BARCELONA Y GENOVA

El vapor español de gran velocidad

Argentino

llegará el día 23 de Abril.

Admite carga y pasajeros.

PARA PUERTO RICO Y LA HABANA

El magnífico vapor

Berenguer el Grande

saldrá el día 5 de Mayo.

Admite pasajeros y carga.

Agentes,
ANTONINO YANES Y C.^a
Sociedad en comandita



Servicio truterero semanal
PARA LIVERPOOL DIRECTO LINEA DE VAPORES RAPIDOS

DE

Yeoward hermanos

Que saldrán todos los jueves.

Día 17 Abril ARDEOLA

» 24 » JENFELD

» 1.^o Mayo AVOCET

Todos los vapores de esta Línea reúnen condiciones especiales para la conducción de frutas. También tienen excelentes comodidades para pasajeros de 1.^a clase á los siguientes precios:

Billete sencillo, £ 6. 6. 0

Ida y vuelta (con la ventaja de poder regresar por cualquier vapor de la línea durante el término de un año, £ 10. 10. 0

Agentes,
Representación de Yeoward Hermanos.
Oficina: San Francisco, 19.

Société générale de transport MARITIMES Á VAPEUR

PARA MARSELLA Y GENOVA
El día 24 de Abril llegará el vapor

Provence

Admite carga y pasajeros

Agentes,
ANTONINO YANES Y C.^a
Sociedad en comandita

Comp. de Navigation Marocaine N. PAQUET & C.^a MARSELLA

Para Mogador, Casablanca, Mazagan, Tanger, Gibraltar y Marsella

El vapor francés

La Gaule

saldrá de este puerto el 20 de Abril.

Admite pasajeros y carga.

Agentes,
ANTONINO YANES Y C.^a
Sociedad en comandita



British and Colonial Line

El magnífico vapor correo inglés

Bloemfontein
de 4.500 toneladas, llegará á Santa Cruz el 17 de Abril con destino á

LONDRES

con hueco disponible para 100 toneladas métricas en las bodegas, 600 en los entrepuentes y 500 sobre cubierta.

No se expedirán notas de embarque sino hasta la víspera de la llegada del vapor.

Este vapor llevará la correspondencia pública que se recogerá en esta Administración Principal de correos el día de su llegada.

Agentes,
THE TENERIFFE COALING C.^a

Goodyear Line of Steamers

PARA LIVERPOOL DIRECTO

El magnífico vapor inglés nombrado

Naranja

saldrá de este puerto el 20 de Abril.

Admite la carga que se presente.

Agentes,
ANTONINO YANES Y C.^a
(Sociedad en comandita.)

Forwood Brothers & Co's

Line of Steamers

Para Madera y Londres

El magnífico vapor

Orotava

saldrá el 18 de Abril.

Admite carga.

Agente,
WY WOLFSON Marina, 1.

NOTA.—Los señores exportadores que deseen embarcar por estos vapores se servirán pasar sus notas un día antes con el fin de comprometer el hueco.

Vapores Trasatlánticos

DE PINILLOS IZQUIERDO Y C.^a

PARA PUERTO RICO, HABANA Y VERACRUZ

Saldrá el día 18 de Abril el vapor

Martin Saenz

Admite carga y pasajeros.

Agentes,
ANTONINO YANES Y C.^a
Sociedad en comandita

El anuncio es como el alma del comercio y de la industria, el intermediario entre el comerciante que vende y el particular que compra.

ANUNCIOS GENERALES

Los grandes centros fabriles y comerciales que son hoy la admiración del mundo lo deben todo á la publicidad de sus productos.

Fundición de S. Antonio

CASA FUNDADA EN 1840

PEREZ HERMANOS

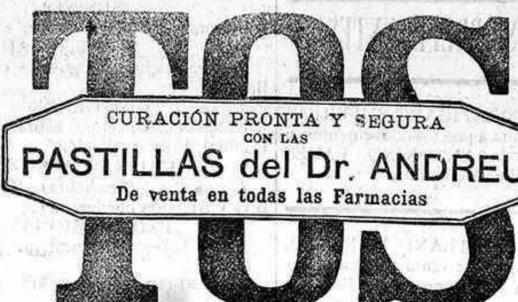
SAN VICENTE, NÚM. 81 SEVILLA

Construcción de toda clase de herrajes para edificaciones

Columnas fundidas
Vigas de acero doble T.
Vigas armadas y puentes.
Armaduras y Cubiertas.
Chapas galvanizadas.
Puertas de acero ondulado.
Balcones, Cierros, Cancelas.
Repisas, Arcadas Galerías.
Candelabros, bancos etc.
Tuberías ligeras para bajadas de aguas.

Tuberías de enchufe para presión.
Tuberías y accesorias de hierro dulce.
Norias de enganche fijo con privilegio.
Bombas de todas clases.
Prensas para uva, de doble acción
Prensas para corcho, paño, etc.
Máquinas de vapor y Calderas.
Trituradoras de semillas.

Representante en Santa Cruz de Tenerife (27-5) JOSÉ RUIZ Y ARTEAGA.



Ya sea la **TOS** catarral ó de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con estas **PASTILLAS**, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que casi siempre desaparece la **TOS** antes de concluir la primera caja.

Las personas que padecen también **ASMA** ó sofocación deben usar los **CIGARRILLOS BALSÁMICOS** ó los **PAPELES AZOADOS** que prepara el mismo **Dr. ANDREU**, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Pidase el prospecto.

SOLUCION BENEDICTO
de glicero-fosfato de cal con **CREOSOTAL**

Preparación la más racional para curar la tuberculosis, bronquitis, catarros crónicos, infecciones gripales, enfermedades constitutivas, inapetencia, debilidad general, postración nerviosa, neurastenia, impotencia, e fermedades mentales, caries, raquitismo, escrofulismo, etc. Frasco 2,50 pesetas. Depósito: Farmacia del Dr. Benedicto, San Bernardo, 41, Madrid y principales Farmacias, y en las Islas Canarias—Farmacia de Tenerife—en Santa Cruz, Calle del Norte, 17.

SOLUCION PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** más recientes y antiguas **TOSES** **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules-César, Paris y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

MILAGROSOS CONFITES
ó Inyección antivenérea y Roob antisifilítico **COSTANZI**

No pocos envidiosos sufren atrozmente por el favor cada día más creciente que merecen del público de todas las naciones los Remedios Costanzi, que han curado miles de enfermos de venéreo y sífilis aún siendo sus males crónicos de más de veinte años. Dichos medicamentos son de efecto tan maravilloso para los «estrenamientos uretrales» que en 20 ó 30 días están totalmente curados, evitando además las peligrosísimas sondas. En 2 ó 3 días Calle Diputación, n.º 435, será radicalmente curada la «gonorrea» reciente y en 5 ó 6 días la «crónica» y «gota militar». Inmejorable para las «úlceras y flujos» de las mujeres, «arenillas», catarros de la vejiga, escozores uretrales, cálculos, autenciones de orina y demás infecciones genito-urinarias y especialmente la «sífilis» que sea hereditaria. Para la curación de la «sífilis», el Roob ha dado pruebas patológicas de una superioridad incontestable sobre todos los depurativos antisifilíticos hasta ahora conocidos, porque es el único que no contiene «Ioduro de Potasio» ni «sustancias Mercuriales» alguna. Por el contrario, la misión del Roob estriba precisamente en contrarrestar los efectos de tales sustancias, tan desastrosas para la salud, ya que, como es sabido, causan enfermedades no muy fáciles de curar. El Roob tiene además la ventaja de poderse usar con provecho en cualquier mes del año. A los increíbles se les admite el pago una vez curados, por vía del trato especial y exclusivo con el inventor, calle Diputación, 435, Barcelona. Precio de la «Inyección Costanzi», pesetas 4; precio de los Confites antivenéreos para quienes no quieran usar inyecciones, pesetas 5; Roob antisifilítico, el frasco pese as 4.—Dichos medicamentos están de venta en todas las buenas farmacias. En Santa Cruz de Tenerife, en la de Serra, Castillo 7, á los mismos precios arriba indicados. (2-4-4.)

Catálogos gratis
PIANOS ORGANOS Y ARMONIOS
Nuevas é importantes Inventiones
MARASSE
Barbará, 2 (esquina Union) Barcelona

IMPRENTA ISLEÑA DE HIJOS DE F. C. HERNANDEZ
REGENTE, MANUEL F. GARCÍA
Castillo, 49 y 56.—Santa Cruz de Tenerife